
LONDRES – Aceptación universal de los TLD
Miércoles, 25 de junio de 2014 – 10:45 a 12:15
ICANN – Londres, Inglaterra

FRANCISCO ARIAS: Hola a todos, soy Director Técnico de Servicios, de la División de servicios de dominios de ICANN. A mi derecha está Ed Lewis que es de servicios técnicos.

Vamos a hablar de la aceptación universal, las iniciativas de aceptación universal que está iniciando ICANN.

La agenda para hoy, tenemos una introducción al tema, la actividad reciente, luego vamos a presentar el plan, el mapa de ruta que tenemos para comentario público. La semana pasada hubo un llamado a la acción para que se unan a nosotros en esta iniciativa.

Un poco de contexto sobre la aceptación universal, primero en el DNS teníamos un número limitado de TLDs. Empezamos con alrededor de 85 en 1985, con tres gTLDs los más comunes, los conocidos con NET (York), los TLD ASCII de dos letras, estaban –se fueron mejorando a medida que los países y los territorios se formaron y se disolvió esa cuestión. Lo convertimos en una transición un poco más lenta.

En ese momento todos los gTLDs eran de tres letras con net org, todos excepto uno el “.arpa”, que es el de la infraestructura de TLD, se utiliza para algunos protocolos y éste fue el único TLD que tenía cuatro letras.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Otra cosa que era cierto en ese momento es que todo era ASCII plano, no había IDNs en ese momento y como dije, no hubo muchos cambios.

Solamente el ARIN de los ccTLDs de vez en cuando. Los ccTLDs ASCII. Las direcciones de email todas eran en ASCII, o sea que había muchos de estas asunciones que se presentaban en muchas de las solicitudes, incluso las reglas de seguridad estaban basadas en estas suposiciones.

Luego tuvimos las primeras dos rondas de gTLDs en el año 2000 y 2003, agregamos un número de gTLD y TLD patrocinados en la ronda del año 2003. Estos fueron los primeros ccTLDs que no tuvieron cambios y que se hicieron en la zona raíz. Luego hubo ccTLDs que tenían más de tres caracteres y empezaron a aparecer las primeras cuestiones de aceptación universal. Algunos de ustedes deben estar familiarizados con los artículos escritos por Ram Mohan, que está ahora en nuestra Junta de Directores. Él trabaja con uno de estos gTLDs en la ronda del año 2000 y estuvo viendo las cuestiones de la aplicación universal que no eran aceptados en el TLD.

Luego, en el año 2010, empezamos con la introducción de los ccTLDs de IDN, esta fue la vez en la que teníamos TLD de no ASCII agregados a la raíz, estrictamente estoy hablando del DNS que sigue siendo ASCII, los nombres se convierten o se codifican en ASCII en el DNS, sin embargo, esto es una representación de que en las solicitudes se espera que esto se muestre en el script nativo que requiere la codificación de los datos.

Luego tenemos nombres que eran muchos más largos, que pedían cuatro caracteres para poder identificar que se trata de un IDN, también estamos empezando a ver nuevos desafíos como tener scripts o cadenas de caracteres de derecha a izquierda, había una etiqueta que diríamos,

en árabe y otra etiqueta que era en ASCII. Había una mezcla de caracteres de derecha a izquierda y de izquierda a derecha, que presentaban cuestiones interesantes en la interface del usuario.

Finalmente, estamos en otra ronda de expansión de la raíz, estamos introduciendo ahora cientos de nuevos gTLDs. Empezamos a delegarlos, como ustedes seguramente saben, en octubre de 2013, el año pasado, y ya delegamos –no recuerdo el número exacto – pero son alrededor de 300 nuevo gTLDs y de nuevo tenemos nombres de ASCII largos, nombres de IDN, y hay una nueva manera de romper, digamos, o de cambiar los supuestos de lo que teníamos antes.

Ahora, los TLD se delegan a la raíz mucho más rápido de lo que sucedía antes. Hay solamente algunos TLD por semana.

Un componente, uno de los componentes clave de internet, de los usuarios como nosotros sabemos hoy o de la mayoría de los usuario que se focalizan o utilizan aplicaciones en web y en email, en lo que se refiere a web ya hay cierto soporte para los nombres de dominios internacionalizados, en el email hay otro componente que debe ser internacionalizado y que no solamente el nombre de dominio. Si vemos un nombre, no sé si pueden verlo acá, el nombre de usuario en el email que es lo que está a la izquierda del signo de @, ese es un componente que no es un nombre de dominio y que quizás tiene que ser internacionalizado a fin de permitir que los usuarios de China o en un país que utiliza la cadena de caracteres arábica pueda identificar una de las aplicaciones más comunes que se utilizan en el email por su propio “script”. Por lo tanto, hay otra cuestión y es que el protocolo se resumió

en el año 2012, si recuerdo bien, sin embargo la aprobación, la adopción de este protocolo sigue siendo mínima.

Esto también cambió la forma en la que nosotros pensábamos en el email como un ASCII plano.

Aquí tenemos ejemplos de lo que sucede si nosotros tipeamos uno de los nuevos TLD que se introduce en un navegador. Una de las cosas que sucede es que en lugar de ser dirigido a esa página, estoy hablando de una página o de un nombre de dominio que existe, en algunos navegadores los derivan a una página de búsqueda en lugar de ese nombre de dominio.

Otro asunto de aceptación universal es que si ustedes están utilizando un TLD de IDN el (rendering) sería en ASCII, lo cual probablemente no es muy amigable con el usuario.

Lo mismo ocurre con el correo, con el email, hay muy poco soporte para los dominios internacionalizados en la mayor parte de las aplicaciones, en las más comunes y en los servicios de email.

¿Qué hacemos ahora? ¿Qué tenemos que hacer para enfrentar estos problemas?

Necesitamos aplicaciones y servicios que permitan la utilización de cualquier TLD cuando se delega. Idealmente tendríamos que cambiar la forma en la que se comportan las aplicaciones respecto de los TLD para que no tengan un conjunto de TLD que son considerados válidos. Tiene que haber una forma más dinámica de verificar la validez, una vez que la aplicación entra en el nombre de dominio.

También tenemos que tener una forma de permitir que los usuarios muestren el nombre de dominio en una dirección de email en su cadena de caracteres latinos y se utilizan nombres internacionalizados o email internacionalizados.

En la última reunión de la ICNAN en Singapur tuvimos una sesión, una de las cosas que surgió a partir del debate indicó que tenemos que trabajar en un plan de alto nivel, una hoja de ruta, un mapa de ruta como se llamó en ese momento, para describir el plan de alto nivel que ICANN va a implementar sobre este tema.

Eso es lo que hicimos ahora y eso es lo que pusimos para comentario público la semana pasada. Allí describimos –este es un borrador por supuesto – está sujeto a comentario público y estamos proponiendo que ICANN tenga el rol de facilitador de trabajar con otras partes interesadas en el tema en la comunidad para avanzar en esta cuestión.

Y ahora le voy a pasar la palabra a Ed.

ED LEWIS:

Muchas gracias por dar el contexto. Lo que vamos a hacer ahora es que vamos a hablar de lo que sucedió más recientemente en este proyecto y lo vamos a pasar al plan y a la llamada a la acción.

Para darles una idea de lo que está sucediendo y lo que preparamos para esta sesión de hoy, de nuevo, es un mapa de ruta en borrador lo que estamos discutiendo. Nosotros fuimos invitados a hablar en la reunión de APTLD hace un mes, hubo una sesión que realizó APTLD y nosotros participamos con nuestros pensamientos y nuestra acción sobre este tema.

Fue muy aparente que había un interés en resolver este problema porque está siendo un problema cada vez más agudo. Una de las cosas que dijimos es que los proveedores quieren realmente resolver esto. Ellos quieren que nosotros resolvamos y cuando digo proveedores estoy usando una palabra muy amplia; ellos están diciendo que tienen muchos desafíos por delante y una cuestión es que ellos construyeron un mundo en el supuesto existente de que ellos tienen que mantenerlo. Pero tienen que avanzar y no es fácil saber tampoco cómo avanzar. La comunidad de usuarios por otro lado nos está ayudando al dejar más en claro, cada mes y cada año, qué es lo que ellos quieren de internet.

En Center, Center es el Consejo Europeo de TLD nacionales, de ccTLD en Europa, ellos son un grupo muy técnico, hablé con ellos y ellos tienen un conjunto diferente de preocupaciones pero incluso, los dominios internacionalizados y los no ASCII están viéndose cada vez más en toda Europa.

Hubo muy buena retroalimentación de eso y no voy a repetir lo que se dijo.

En cuanto al desarrollo del plan, esto es lo que hemos tratado de hacer nosotros, de parte del personal, nos reunimos en la reunión de Singapur en ICANN.

Hablamos con mucha gente que está involucrada en esto y tuvimos algunas indicaciones tempranas de lo que se debe hacer. Estuvimos recibiendo informes de gente que nos decía si los podíamos ayudar a resolver esto, y tratamos de familiarizarnos y de construir parte de la red de comunicaciones para poder resolverlo. Hablamos esto en la reunión, como lo dije, y generamos un plan muy breve que debe ser fácil de leer

para ayudar a que la gente también comente. Y esto está puesto para comentario público.

Vamos a hablar de formalizar la declaración. Lo primero es que tiene que haber una declaración muy clara, y es difícil, porque es algo muy amplio. Esto viene del mapa de ruta, los nombres de dominio en un TLD tienen que ser utilizables en aplicación más allá de los otros scripts escritos que se estén utilizando del largo del nombre del TLD, y de que sea tan nuevo el TLD.

Es decir, todo esto tiene que funcionar bien. Esta declaración puede ser un poco complicada, hay gente que nos dice esto, pero básicamente está capturando los puntos definitivos en cuanto a lo que se refiere a la comunidad. Es decir, con los TLD no ASCII hay un desafío para mucha gente. Los TLD más largos han sido un desafío desde el principio y la introducción rápida de los nuevos gTLDs lo hace más un tema urgente.

Y, la palabra "utilizable" "usable" está abierta a interpretación, depende del contexto en que se utilice internet.

También dijimos que el email internacionalizado es una inquietud. Primero decimos que no es un TL sino más bien algo que viene de otro lado. Nos preguntamos también de dónde viene, pero el email internacionalizado es una AP, es algo que la gente realmente quiere utilizar, es una AP de las principales y por eso se los usa en TLD ASCII no internacionalizados, por eso a pesar de que no es una parte importante de la construcción de eso, como es usable, se ha dicho que la gente tiene que encontrar nombres usables para el mail y ahí es donde aparece el email internacionalizado.

El siguiente paso es tratar de identificar quiénes tienen un interés y quiénes están involucrados en eso. Y para darles una idea de la amplitud del espacio de este problema voy a hablar de la lista de los grupos aquí.

El primer grupo que vamos a mencionar es el de industria de nombres de dominio, ICANN, los registros, los registradores, los proveedores, los que alojan en DNS.

Y por supuesto el segundo grupo es el de la comunidad de usuarios.

Las comunidades de usuarios se reúnen por idioma, a veces incluso hay una cultura de sociedad de tratar de utilizar la internet de algún modo.

Proveedores de servicios, desarrolladores de aplicaciones. Se trata esto de un grupo muy grande de todo el mundo que hace todo lo que sucede en internet, ya sea dar servicios, software, ellos están en todas partes y hay muchas organizaciones que tienen mucho de los roles que tenemos aquí; por eso es una categoría muy abierta.

Hay estándares de protocolos y operaciones, estos son organismos que han estado involucrados en esta área.

Operadores de red y de servicios. Estas son las personas que hacen que internet efectivamente funcione todos los días. No voy a mencionar los grupos porque ellos hacen trabajo para las empresas.

Y también los ISP son un ejemplo importante de esto.

Cuando algo anda mal, siempre son los ISP los que reciben la primera llamada.

Y luego hay personas que trabajan con la seguridad. Es gente que tiene que entrar en áreas que no entienden, como un “script” que es foráneo para ellos, que es algo que no conocen, que es extraño. Hay códigos donde uno no sabe muy bien cómo hacer seguridad si no conoce el idioma que está escrito.

El rol que ha visto ICANN en esto, el mejor rol para nosotros es ser facilitador. Es decir, tratar de resolver estos problemas, porque esto ocurre en todas partes y todo el mundo está involucrado en esto, todo el mundo quiere saber qué va a pasar con internet hacia adelante.

Un lugar en el que nosotros podemos ser una facilitador es la actividad motivadora y eso quiere decir escuchar cuáles son los problemas.

Cuáles son sus prioridades, cuáles son las áreas más urgentes en las que hay que trabajar, y tratar de tener una idea de en qué está trabajando toda esta gente. Y los segundo, aquí tenemos que apuntar más a la educación, tratar de informar a la gente de qué es lo que sucede.

Lo tenemos que hacer de modo correcto porque muchas veces la gente conoce lo que tiene que hacer pero necesita ayuda, y a veces ni siquiera saben que tienen un problema.

Y finalmente, a través de la educación vamos viendo dónde están las brechas. Tenemos que identificar las brechas porque algunos grupos encuentran los problemas, resuelven los problemas y de pronto se dan cuenta de que les falta un sector del problema, que no lograron trabajar con la integración.

Entonces vamos a ayudar a identificar en dónde observamos que se necesita más atención porque nadie está prestando atención a esa área.

Problema de las comunicaciones es el próximo paso, hablar con la gente a ver quién necesita hablar con quién, hacer las conexiones entre los grupos para que sepa que hay un grupo que hace algo en particular, proporcionar colaboración on line, esa es una forma más concreta de participar. Vamos a tener herramientas que van a servir para acortar la distancia en tiempo y espacio.

También el objetivo es de ser más abiertos y transparentes en la forma de abordar todo esto y organizar debates en foros. Nosotros quizás no organicemos el foro sino que le digamos cuáles son los foros adecuados para debatir determinados temas.

También vamos a apoyar lo que llamamos el contexto común. Esta es una forma de decir que vamos a escuchar a todos los que están ahí y vamos a clasificar lo que la gente está haciendo y cuáles son algunos puntos en común y de esta forma vamos a ayudar a resolver problemas de una forma común. Porque necesitamos encontrar soluciones comunes para estas cosas. Lo que he visto en muchos lugares es que si tenemos un abordaje muy novedoso para algo, ser novedoso puede ser algo malo, porque uno quizás no es compatible con los competidores, por lo tanto es necesario realizar un esfuerzo coordinado, (...) la dirección para que tengamos una mayor resolución de problemas. Esto también apunta a alentar un abordaje transparente y abierto en todo lo que hacemos.

¿Cuáles son las áreas que merecen atención? Hay distintos lugares en los que tenemos que centralizar la energía. La industria de los nombres de dominio es un área que identificamos inmediatamente. En parte vemos que esta es la industria que habilita todo esto. Si no logramos que los

nombres funcionen correctamente en todo el proceso de registración, entonces no vamos a poder avanzar rápidamente.

En segundo lugar, y algo más práctico, en la ICANN, y desde el punto de vista del personal de la ICANN, estamos mucho más familiarizados con este tema; podemos ayudar a desarrollar las interdependencias de las redes.

Y por supuesto esto implica un horizonte más amplio que cubre todo lo demás. Ahora es muy difícil subdividir ese horizonte más amplio, pero somos conscientes de que hay muchos lugares en los que se pueden trabajar y no queremos impedir nada; queremos formar parte de eso y será una cuestión de decidir a qué le dedicamos nuestro tiempo.

No tenemos – no imaginamos que vamos a ir dirigiendo todo el trabajo que se haga en este espacio, eso no sería escalable.

Y además, como dije, ya se está trabajando en esta área, hay otras personas que ya han estado trabajando en esto y hemos visto ciertos avances.

Otro foco para nosotros consiste en establecer un mecanismo de informe, que es lo que vemos en esta diapositiva. La gente presenta informes al personal de la ICANN y vemos que esto no está funcionando muy bien. Entonces a través de algún formato automatizado recibimos información sobre lo que no funciona.

Esta información podemos llevarla en forma más discreta a la fuente real del problema porque nosotros no vamos a tratar de publicitar lo que funciona y lo que no funciona. Y también a partir de estos informes vamos a tratar de encontrar patrones comunes, problemas comunes y

esto quizás nos permita decir “bueno, necesitamos lograr mejoras en esta área”.

En particular, ya escuchamos distintas posibilidades acerca de esto podría hacerse así.

Y acá es donde empezamos a decir, bueno, qué podemos nosotros que estamos en el público, las partes interesadas, ¿qué podemos ganar con esto?

Y estas diapositivas, voy a hablar acerca de cuáles son las cosas que nosotros vemos que haya que hacerlas y por qué hay que hacerlas.

En la primera diapositiva tenemos la industria de nombres de dominio y las asociaciones relacionadas con la industria de nombres de dominio.

Algunas cosas que han surgido y que son concretas son las siguientes, cuando yo utilizo un nombre de dominio no puedo usar un servidor de nombres en ningún TLD en este momento. Hay muchos registros que limitan su actividad a ciertos TLDs. Quisiéramos que esto se abriera, entendemos que hay desafíos acá. En cuanto a la información de contacto, la información de contacto es muy importante para el registro. La dirección de correo electrónico, nos encantaría tener las direcciones de correo electrónico internacionalizados, pero todavía no los tenemos, no digo que los registros estén retrasados porque no lo hayan hecho porque ellos dicen “bueno, no tenemos las herramientas para hacerlo todavía”.

Y en relación con esto, en general necesitamos contar con más herramientas para hacer el (...), si van a cualquier parte del mundo, si el

proveedor recibe un llamado al cliente que dice que no funciona, no hace falta que todo el mundo entienda todo sobre los TLDs.

No podemos entender todos los códigos de escritura, hay herramientas que ayudan a establecer una relación entre los códigos de escritura principales que son los que podemos ver en algunos lugares y la versión de codificación del DNS.

Entonces, el resultado es que en primer lugar queremos aumentar las alternativas si yo puedo utilizar nombres en cualquier lugar de cualquier otro lugar, yo no me tengo que preocupar por una limitación, queremos aumentar la confianza de los consumidores, los consumidores van a estar más satisfechos porque van a poder utilizar sus nombres en su idioma nativo porque eso es lo que hacen, poner sus nombres en su idioma nativo, y eso es algo bueno, y la competencia en este caso, no necesito tener mi servicio de nombres con un pequeño conjunto de TLDs, puedo utilizar mi nombre en cualquier lugar del mundo.

La comunidad de usuarios, bueno, hay algunos desafíos allí también. En primer lugar, desde el punto de vista de los usuarios, la pregunta es qué quieren tener en internet, tenemos que definir lo que es usable, y de a poco vamos viendo nuevas formas de utilizar los nombres a medida que todo esto se convierte en algo de la vida diaria. Tenemos que ofrecer un detalle de uso a nivel cultural, comercial local, tenemos que determinar las formas de avance hacia el objetivo, y resultado, lograr que internet nos de lo que necesitamos.

En cuanto a los proveedores de aplicaciones y los proveedores de servicios, podemos elegir distintas áreas en las que centrarnos, por ejemplo es necesario mejorar los tiempos y la exactitud para saber cuál

es un TLD válido. Por ejemplo, hay un nuevo TLD que quizás no fue reconocido por alguno de los navegadores, porque en el momento en que se lanzó no estaba en la lista, hacer un (inaudible) de las interfaces de usuario, esto es algo que se está avanzando rápidamente ahora, y hay una gran preocupación que son las aplicaciones móviles que tienen que estar actualizadas, porque si bien la gente está acostumbrada a hacer desarrollo en computadoras, de escritorio o laptops, la mayor parte del mundo utiliza distintos dispositivos y todos sabemos eso porque los estamos utilizando ahora. Pero esta es un área que al parecer todavía necesita un poco más de atención.

¿Y qué es lo que ganamos al invertir en estas áreas? Tendremos una audiencia mayor a la que llegar como proveedor. No solamente una población más amplia sino distintas formas de acceder a la gente.

En cuanto a la gente de protocolo y de operaciones que han estado definiendo cómo hacer todo esto en internet, las brechas comunes que solemos observar son la falta de transiciones, estamos donde estamos hoy, sabemos dónde queremos estar mañana pero, ¿cómo llegamos a ese punto?

Eso es algo que a veces le resulta difícil a los operadores, porque no hay ninguna guía con respecto a cuáles son los pasos intermedios entre ambos puntos.

Además lo que también surge es la falta de pruebas, muy pocas personas tienen (...) de pruebas, no lo tenemos y lo podríamos tener, ahora, de dónde proviene eso. Podría ser de cualquier punto del sector, podría ser de aquellos que definen cómo hacer las cosas y cuál es el proceso que se usa, el protocolo versus las operaciones, ¿qué es lo que

ganamos? Bueno, en este caso estos son organismos formados por voluntarios, al aumentar la población de usuarios significa que haya más gente en estos grupos, mejora en las redes, y además podemos empezar a incrementar la innovación. Yo sé por (...) experiencia que uno a veces quiere ampliar un protocolo, pero debido a que estamos basándonos en protocolos existentes no lo podemos hacer, si pudiéramos lograr que internet fuera más flexible podríamos empezar a innovar nuevamente en muchos lugares.

Operadores de red y de sistemas, estas son las personas que en general eligen qué herramientas van a utilizar los clientes empresariales, deciden cuáles es (...) de correo electrónico, utilizaremos que clase de “Firewalls” qué clase de enrutadores, ellos aseguran que cuando la gente en un sector hace un trabajo, tenga lo que se necesita para la aceptación universal para que las herramientas no estén restringidas a un área en particular.

También son aquellos que hacen las pruebas y los ensayos de estas configuraciones.

¿Qué es lo que ganamos? Habrá menos tickets de incidentes o de problemas, esta gente vive con estos tickets, habrá menos, pero además habrá una detección de problemas más productiva, una vez más, en la situación del NOC, es más fácil entender el mundo si tenemos más herramientas.

Y finalmente, el último grupo de partes interesadas que tengo, son aquellos que se dedican a la seguridad, el desafío ahora consiste en desarrollar nuevos protocolos que vayan más allá de ASCII. Vi algunas reglas (eurísticas) que dependen de cómo esté escrito el nombre y

depende de cómo está escrito el nombre en el mundo IDN podría parecer sospechoso, porque aun cuando codifico un nombre legítimo.

Entonces, tenemos que cambiar algunas reglas. También tenemos que definir qué es similar. Tenemos que desarrollar reglas para evitar esos nombres que son similares pero confusos. Queremos asegurarnos de que todo el mundo sepa lo que está pasando en internet y aumentar la confianza de esta forma. Desarrollar mejores normas para los FIREW, aquellos que codifican las reglas, tienen problemas muchas veces porque no tienen las reglas propiamente dichas. Y en última instancia queremos limitar las alarmas, falso positivas.

Porque quizás no siempre sea lo mejor. ¿Y cuál es el beneficio? Una internet más segura.

¿Cuáles son los próximos pasos?

Ya vimos la hoja de ruta, vimos en qué área se necesita hacer más trabajo, cómo podemos conectar a la gente y redactamos una hoja de ruta preliminar que ya está abierta para comentarios públicos.

Va a aparecer en la próxima diapositiva también, acá está el vínculo para los que quieren hacer comentarios. Luego de los comentarios públicos vamos a publicar una hora de ruta más final, o final, que va a indicar cómo el personal va a resolver esto y esto va a estar basado en el “feedback”, la retroalimentación de la comunidad.

Y finalmente, por supuesto, vamos a seguir esa hoja de ruta para cumplir la función que pensamos que se debe cumplir para llevar a cabo esta iniciativa.

Habiendo dicho esto, voy a ir a la diapositiva que dice “preguntas y respuestas. Acá de nuevo tienen el URL.

Y quería agregar una cosa más. En la página de comentarios públicos hay otros URL que los redirigen a más recursos. Por eso yo acá tengo un solo, que si van a esa página van a ver que hay otros vínculos en donde están todas las presentaciones anteriores, todo el material anterior, hay mucho material disponible en internet, pero por el momento podemos empezar con este vínculo y a partir de allí dirigirnos a los otros.

Muchas gracias.

FRANCISCO ARIAS:

Muchas gracias. Y ahora tenemos tiempo para preguntas y respuestas.

¿Hay un micrófono para las preguntas?

ANDRE (COLESSNIC):

Yo todos los años digo lo mismo. Una de las buenas ideas es que el uso masivo de plataformas como Google, Microsoft, Apple, básicamente está listo para darle a la comunidad actualizaciones recientes sobre el desarrollo de la aceptación de IDN.

Pero, está en el aire, y creo que una de las funciones de la ICANN consiste en tomar estos informes y dárselo a la comunidad. Es simplemente algo que hay que hacer.

Algo que por supuesto vamos a decir en la página de comentario público.

La segunda información interesante es que por ejemplo Microsoft el año pasado tuvo una venta de más de mil millones de dólares y el 56% de sus ventas eran ventas al sector gubernamental. Oracle 86% de miles de millones, HP 66%. Una de las ideas que parece difícil y no parece tener un abordaje de múltiples partes interesadas, es aplicar ciertas reglamentaciones en el otorgamiento de licencias de productos extranjeros para la empresa que va a vender esos productos en el mercado local, productos que no están basados en ASCII.

Para que acepten el IDN, traten el IDN correctamente en sus productos, en los sistemas que les ofrecen por lo menos a nivel gubernamental, porque podemos hacerlo a través del mercado masivo, pero podemos hacerlo cumplir a nivel gubernamental a través de las reglamentaciones. Esa es otra idea.

Y también, quisiera hablar acerca de la función de la ICANN, yo creo realmente que una de las tareas por hacer, es no sé, quizás contratar una empresa de consultoría o un grupo de expertos que tomen los cambios y desarrollos recientes en el área de aceptación de IDN, por lo menos en cuanto a los principales productos que están en el mercado on line.

Correo electrónico masivo, plataforma de correo electrónico, Google, Microsoft, etc. etc. porque todo lo hacemos, lo hacemos en Rusia, conocemos gente que lo hace en China, en Ucrania, pero quizás la función de la ICANN sea organizar no solamente esta clase de sesiones, en las reuniones de la ICANN, sino también tener una práctica, un informe real, una muestra real de los resultados, por lo menos tres veces por año y presentarlo en las reuniones de la ICANN para que todas las

personas interesadas puedan hacer sus comentarios, o hacer actualizaciones, o decir qué es lo que encontraron en desarrollos recientes, etc.

FRANCISCO ARIAS:

Gracias. Gracias por las sugerencias tan útiles. Y quiero hacer un breve comentario sobre la última que mencionó acerca de medir el estatus del problema. Esto es algo que hemos estado investigando, una de las dificultades con las que nos encontramos es que al parecer no hay una forma sencilla de medir este problema, pero entiendo lo que usted dijo acerca de que si quizás nos concentramos en un subconjunto de las solicitudes utilizadas con mayor frecuencia, esto podría ser que las mediciones fueran más fáciles. Gracias.

ADRIAN KINDERIS:

Hola. Hablo en nombre de un registro. Quería darles retroalimentación de un mundo real, de una operación de un IDN TLD.

Y quería hablar específicamente acerca de la aceptación universal. Antes hablamos de los datos de contacto en la presentación, y quiero subrayar lo importante que es ese debate porque creo que muchas veces se deja atrás, nos preocupamos cómo funcionan los nombres de dominio pero estamos teniendo problemas porque la gente ni siquiera puede registrar los nombres de dominio. Porque lo primero que hacemos es ofrecerle un IDN.

La primera pregunta que les hacemos es cuál es su nombre, y su nombre en ASCII. Y esto es un problema del mundo real. Entonces, no estamos permitiendo que la gente pueda tener sus nombres. Y estamos creando

barreras. Es importante entender que lo que ustedes están hablando acá es la activación de esos nombres, tenemos que asegurar de que esos nombres puedan ser utilizados en el mundo real.

Yo creo que ese debate debe acelerarse y la función de la ICANN allí, especialmente desde el punto de vista de la política es importante, porque cuando la tecnología pueda manejar los datos de contactos relacionados con IDN, la ICANN no debería decir “bueno este es tema de políticas porque hay que ver todos los datos en inglés”. Eso no es así, creo que hay dos problemas, por un lado acelerar el trabajo desde el punto de vista técnico y entender cuál es el impacto sobre la provisión de nombres de dominio. Y por la otra parte, la ICANN debe entender que este trabajo va a surgir y todas las cuestiones de políticas deben resolverse con anticipación para que después no demoren en el proceso. Estas dos cosas pueden hacerse en paralelo y la ICANN en general hace cosas en serie.

Gracias.

FRANCISCO ARIAS:

Gracias. Yo creo que ya se está haciendo un trabajo en varios grupos que están teniendo en cuenta la traducción y transliteración y hay otro grupo que trabaja en lo que se debe hacer para que exista la internacionalización, cuáles son los campos que se deben internacionalizar.

Eso es algo que está ocurriendo y como dijimos en la presentación, tenemos que permitir que la industria de los nombres de dominio

ofrezca un apoyo, un respaldo para – un soporte mejor dicho – para la aceptación universal.

Tengo dos preguntas de Lis de adobe connect. Si la ICANN no está realizando el trabajo ¿puede tener algunas reuniones para facilitar el trabajo un poco más rápido?

La segunda pregunta es, ¿ICANN puede dar asistencia para que se haga el trabajo?

La primera pregunta es la de dar reuniones para facilitar el trabajo.

Lo que nosotros hemos visto en la evaluación inicial de la situación es que quizás es más útil ir a donde los desarrolladores están en lugar de tratar de traerlos hacia ICANN o hacia algún otro foro. Por eso lo que estamos proponiendo en el mapa de ruta es ir hacia donde ellos están, hacia sus reuniones, donde sea que estén, para evangelizar, digamos, respecto de las cuestiones que pueden permitir que las aplicaciones y servicios soporten los nuevos TLDs en general, y los emails internacionalizados.

Vamos a ver la segunda pregunta. Dar financiamiento para permitir el trabajo.

Esto es algo que ciertamente se puede explorar, lo único que diría que lo que hemos visto hasta ahora es que parece que la cantidad de partes que tiene que actualizar su aplicación es bastante grande. Estamos hablando prácticamente de todas las aplicaciones que utilizan los nuevos gTLDs.

Probablemente no es algo que ICANN pueda financiar completamente y también no es fácil llegar a esas personas.

Pero seguramente es algo que se puede explorar.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Una parte importante de este rompecabezas tiene que ver con el hecho de que algunos proveedores de los navegadores están utilizando una lista de TLDs y hay cuestiones a favor y en contra de este enfoque, pero la cuestión es o continuamos con esto o no continuamos.

Y esto es así porque cuanto más esperamos con este mecanismo más tiempo le va a tomar a la industria porque no hay ninguna otra cosa y dados los requisitos y las necesidades. El IETF hace algunos meses discutió sobre esto y el voluntario principal que trabajó en esta lista de hecho dijo al final de su presentación que está abierto a que haya otro mecanismo si se encuentra y si se acuerda ese otro mecanismo.

Creo que parte de este problema, porque realmente a mí me importa que si no trabajamos con los proveedores específicos, ellos son gente muy importante en este rompecabezas y si vamos a hablar con desarrolladores de aplicaciones y con todos está bien, pero si los navegadores no mejoran no vamos a poder resolver el problema.

FRANCISCO ARIAS: Uno de las primeras personas que contactamos son los navegadores y ayer tuvimos a Derek de Mozilla que habló precisamente de este tema con SSAC y veo que Rod también está en la fila, que estuvo en esa sesión específica de SSAC.

Derek explicó ayer sobre la lista de sufijos públicos y Mozilla empezó esa iniciativa para la necesidad específica que tenía, que no estaba relacionado con la validez de esto.

Y luego otras personas empezaron a utilizar la lista, o uno de los usos que hubo o que ellos están teniendo ahora es identificar esos TLDs.

Y Ed aquí es parte de ese esfuerzo en el IETF, como ustedes saben, y estamos más que contentos de poder colaborar.

(ROD):

Gracias por mencionarme. En SSAC seguramente vamos a ver la lista de sufijos públicos y las cuestiones de seguridad también, al igual que el impacto de los TLD IDN etc.

Una de las cosas que esperamos hacer con eso es tratar de informar a ICANN y a la comunidad y tengo algunos comentarios. Fue una buena presentación que se ocupa de muchos de los problemas. Y hay algunos comentarios y aportes que quiero hacer.

Una de las cosas que nosotros encontramos como desafío en nuestro trabajo de SSAC y en otros lados, es que hay una gran cantidad de metodología que la gente está utilizando para entender qué son los TLDs, están utilizando software o servicios, etc. y la lista de sufijos públicos es quizás la más conocida porque es la más utilizada por muchas aplicaciones diferentes en muchos protocolos distintos.

(...), por ejemplo es uno, el protocolo llama al servicio de sufijo público para ver cómo hacer con la autenticación de los emails.

Creo que sería muy valioso tener una base de datos centralizada de los recursos respecto de cuáles son los servicios etc., que utilizan TLDs en lo que hacen y cómo lo hacen, cada cuánto se actualizan, cuáles son las estrategias. Y yo pensaría que la ICANN o algo que haga ICANN, podría ayudar en ese sentido para que tengamos mayor información, porque es difícil resolver problemas si no sabemos todo lo que existe.

No todo el mundo recibe las mismas aplicaciones y por ejemplo, si los navegadores tienen que proveer una resolución en un código en particular, un principio que lo sobre escribe puede implicar que eso hay que hacerlo muy rápido, mientras que una de aplicación diferente quiere hacerlo con actualizaciones en tiempo real que puedan tomar del DNS.

Por eso quizás queremos tener una lista de código duro que está en una memoria y otra que está en un servidor de DNS. Entonces ahí no hay una resolución universal que todo el mundo pueda utilizar.

A largo plazo no va a haber una posibilidad de resolverlo, por eso queremos que la gente pueda avanzar y crear las soluciones que quiera para poder satisfacer todos los nombres.

Yo sé que ustedes tienen – yo vi los recursos que tienen acá – y sé que tienen algún código para poder sacar información y utilizarla para cualquiera sea el propósito. Ese es el tipo de cuestión que ustedes dan como un enfoque de SDK y son cosas que el IETF y otras comunidades pueden tener o que decir sobre eso.

Otro rol que ustedes tienen es el de la difusión externa, sería bueno saber cuánta difusión han hecho, qué está pasando, cuánto se hizo, y si

lo analizan desde el punto de vista de dónde está el problema, para quién es un problema, vemos que en buena medida es para los TLDs y los nuevos gTLDs, los operadores, que quieren que sus TLDs se acepten y es un problema más grande por lo que veo, pero quizás hay una forma de ver a dónde podemos tener recursos para generar un problema, un plan, y hacerlo más rápido y más eficiente para la gente y que la gente lo pueda usar.

Porque ahora esto no está hecho así por el momento.

Yo los aliento a que vean cómo tener recursos y cómo hacer que eso funcione. No sé cómo lo vamos a financiar, cuáles son los mecanismos, pero los operadores de gTLD s quieren tener también una parte en eso.

Es un buen trabajo, yo quisiera saber si podemos hacer más difusión externa y qué es lo que está haciendo, podría ser algo que pudiéramos compartir en el sitio web, pero quería darles ese aporte.

ED LEWIS:

Por supuesto la pregunta de la difusión es si usted tiene sugerencias de en qué tenemos que mirar, quizás hay algunos acontecimientos que no los tenemos en nuestro radar. Conocemos muchos de ellos pero a lo mejor hay muchos que no escuchamos, así que sería útil tener ese aporte también.

TONY HARRIS:

Hola soy Tony Harris. Soy de la Asociación de Internet de Argentina y de la Federación Latinoamericana de Internet.

Y también soy un solicitante de mi propia organización. ECONLAC, para un nuevo gTLDs.

Nos preocupan dos cuestiones, con la aceptación universal, básicamente nos parece que ustedes tienen que empezar con los ISP y los proveedores de internet como primer paso al crear conciencia de que esto puede ser un problema y lograr cierto tipo de presentación a tutorial que se pueda mostrar a todas estas personas. Nosotros vamos a hacer ese trabajo en América Latina porque no queremos que esto suceda desde el punto de vista de un ISP donde se reciben todas las preguntas y tampoco queremos que pase en un TLD.

Yo creo que algunas de las comunidades en las que ustedes quieren involucrarse rápidamente van a ser los desarrolladores de software. Se pueden hacer a través de asociaciones, no necesariamente todo el mundo está presente y creo que otro buen lugar para tener en cuenta es que ustedes saben que los desarrolladores de aplicaciones se reúnen en clubes o en compañías de celulares, los fabricantes de celulares tienen clubes de desarrolladores y tienen eventos cada dos o tres meses donde hay cientos de estos desarrolladores que reciben las nuevas herramientas y todo lo que les dan.

Esto es algo que esta gente podría ofrecer para una gran cantidad de desarrolladores.

Creo que tenemos que enfatizar el hecho de que lo que se ha dicho antes de mí es muy importante, necesitamos recursos, no necesariamente quiere decir que ICANN tiene que gastar mucho dinero en eventos, pero sí necesitamos herramientas como tutoriales, videos, pueden ser en presentaciones, pero cosas que nosotros como comunidad

podamos utilizar, los que estamos interesados en resolver esto para llegar a la mayor cantidad de gente posible y lo más rápido posible. Porque el lanzamiento ya se hizo, no es algo que va a suceder en dos años

Esa es mi aclaración para el día de hoy.

HAN CHUAN:

Tenemos una pregunta de adobe connect de (...) (Chapel). Yo les enseño a mis alumnos los básico de los IDNs y los nuevos gTLD es un módulo de internacionalización.

Algunos de ellos, yo creo que soy el único que enseño este tema, ICANN promueve los TLDs en las escuelas, en las universidad, y en mi experiencia personal hay pocos estudiantes que conocen los IDNs.

ED LEWIS:

Escuché este comentario y yo ya interactué con André antes porque él manda mails a nuestra lista.

Y es interesante, una pregunta interesante, porque yo entiendo de dónde viene. Yo vi el cambio de gente que escribía software para internet hace un tiempo y vi una brecha generacional entre los desarrolladores del código que tienen mi edad y desarrolladores que aparecen hoy.

Es bueno ver cómo la gente va cambiando esta programación, es una muy buena pregunta. Es un punto muy importante.

¿Quieres decir algo sobre la segunda parte antes de que yo llegue a esto?

No sé si tengo un plan exacto para esto.

FRANCISCO ARIAS:

Sólo quería decir que es una sugerencia interesante y la vamos a tener en cuenta.

Hay otra pregunta de adobe connect. De Lis (...) ¿Cuáles son las reuniones que ustedes identificaron y a las que van a ir? Ya que este tema ha ocurrido desde hace tiempo y no hay ningún avance.

ED LEWIS:

Yo dije en la presentación que nosotros estamos muy familiarizados con los que están en la industria de nombres de dominios y también dije que ya fuimos a la Asociación de TLD de Asia-Pacífico, también fuimos a la reunión de los ccTLD europeos, por supuesto los primeros eventos en los que puedo pensar están más adelante. Son los eventos de los registros y registradores, dentro de ICANN o los ccTLDs que se reúnen en otro lado. Otros grupos de operadores, pero, hay tantos eventos a los que no tenemos que ir que – tantos eventos a los que hay que viajar – y tampoco queremos hacer eso. O sea que se trata de elegir cuáles son los lugares más efectivos y en términos de lo que esperamos ver, obviamente tenemos que ir a otros lados porque se necesita hacer más debate.

CHRIS (GOWARD): Soy Chris. También hablo como desarrollador de aplicaciones, antes trabajé en Microsoft en internet “explorer”.

Quiero expresar mi apoyo por efectivamente ir a los eventos y tener un enfoque ascendente con los desarrolladores individuales porque creo que esa es la mejor forma de lograr el mensaje.

Y en cuanto al financiamiento quisiera hablar de eso. A veces se necesita financiamiento para interpretar los scripts y se necesita más implementación porque los desarrolladores de software modernos están un poco más dependientes de las bibliotecas contributivas de otras fuentes.

HAN CHUAN: Otra pregunta de adobe connect.

Es de Joseph. El tiene un comentario y una pregunta. El comentario es que gracias a ICANN y al staff por tomar este problema.

Sabiendo que hay un período de comentario público ahora, ¿se sabe cuándo va a dar inicio ICANN a esa iniciativa?

FRANCISCO ARIAS: Gracias. Nosotros ya empezamos a contactarnos con los navegadores, esto parece que está siguiendo la regla del 20-30, los proveedores que ya tienen una relación con los grandes navegadores y que están mirando estos asuntos.

Tenemos también interacción con la autoridad de certificados, tenemos informes de usuarios de nuevos nombres de dominio que utilizan

nuevos gTLDs y que tienen alguna dificultad para obtener los certificados.

Por eso es que nosotros teníamos una relación con los navegadores por las cuestiones de los certificados que tenemos que mejorar y vamos a empezar a trabajar con ellos.

Esperamos poder mejorarlo.

SCOTT SULLIVAN:

Hola. Soy Scott Sullivan de Toronto. Una organización de usuarios.

En nuestros propios procesos nosotros tenemos reuniones mensuales para nuestros usuarios que son una combinación de profesionales y otros que apoyan a los usuarios finales.

Nosotros somos una ALS registrada con ALAC, y una RALO, aquí participamos en At-Large y también participamos en el grupo de tecnología.

Tenemos sesiones sobre TLD internacionalizados, tratamos de que nuestros usuarios los conozcan. Y lo que estoy escuchando de muchos de ustedes es qué puede hacer ICANN por mí, qué dinero me puede dar ICANN.

Pero, lo cierto es que nosotros estamos aquí porque tenemos un entendimiento técnico, porque tenemos (...) de nuestra estructura, es nuestra forma de comunicación, y estamos involucrados en eso. Y realmente creo que todos aquí deben irse con algunas metas de decirle a alguien más que esto es importante, que tienen que utilizar los recursos que están disponibles, que estos recursos tienen que ser

recolectados y diseminados para los usuarios, para los desarrolladores, porque los usuarios y los desarrolladores muchas veces son la misma gente. La familia de desarrolladores son los usuarios y esto se debe hacer como un grupo, un esfuerzo de grupo cooperativo de todas las partes, no solamente lo comercial, sino en todos los niveles y por supuesto hay que compartirlo porque lo estamos haciendo para cada uno, para un mundo mejor, para gente mejor.

Esta es una cuestión de respeto y no sólo de esperar que ICANN tome la delantera, tenemos que movernos en conjunto.

Gracias.

FRANCISCO ARIAS: Gracias. ¿Hay otra pregunta remota?

HAN CHUAN: Sí, de David (...) ICANN tiene el principio de un plan acerca de cómo resolver el problema del teclado para Rusia y posiblemente para otros países con el mismo problema. El problema es que no hay forma de tipar el símbolo “@”.

Gracias por la oportunidad de participar en forma remota.

FRANCISCO ARIAS: Gracias por mencionar este tema. Supongo que podríamos considerar esto como un tema pendiente que vamos a considerar.

Si no hay más preguntas, quisiera agradecerles a todos por haber participado en esta sesión y nos vemos la próxima.-

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]